



Á ólavsøku savnast fólk úr øllum ættum í høvuðsstaðnum til gaman og álvara.

Býráðsins vegna skal eg bjóða øllum hjartaliga vælkomnum til Havnar.

Tað er onki at leggja ománá, at svára kreppan fyrrapartin av nítíðrunum setti ein ikki júst upplívandi dám á tjóðarhátíð okkara hesi árin.

Men nú sær umsiðir aftur ljósari út fyri frammán.

Tað bragðar aftur at kalla í hvørjum króki í landinum.

Eisini her í høvuðsstaðnum – ið sjálvandi eisini kendi sviðast av kreppuni – hevur eydnast at venda afturgongd til framgongd.

Bjartskygni hevur avloyst svartskygni, virksemd økt í hvørjum og fólk leita higar sum ongantíð fyrr – bæði innan- og uttanlands frá – at seta búgv.

Hetta setur sum rímligt er síni krøv – stóru krøv – til okkara, ið eru sett at leita og stýra býnum og kommununi, sum eisini í vavi veksur í hvørjum.

Dagliga arbeiði okkara er eisini nógv merkt av hesum, og aðalmál okkara er at skapa øllum, ið virka og búleikast her, so góðar virkis- og trivnadamøguleikar sum tilber.

Høvuðsstevna okkara

Eg fari at nýta høvið til at takka Tórshavnar Ítróttaráði, skótaliðum, trúar- og øðrum áhugabólkum og einstaklingum fyri tað megnararbeiði, ið á hvørjum ári verður lagt í at gera tjóðarhátíð okkara – summarsstevnuna, ið ber av øllum – so livandi, áhugaverða og fjølbroytta sum gjørligt.

Somuleiðis eigur Kunningarstovan stóra tókk uppiborna fyri leiklut sín sum samskipari av ólavsøku-

skránni.

Hugaligt er at staðfesta, at skráin gerst alsamt rúgvusmiklari ár undan ári við nýggjum og spennandi tilboðum bæði til stór og smá.

Hetta ber boð um, at fyrireikararnir taka uppgávu sína í álvara og alla tíðina eru úti um seg og royna at skapa eitt so breitt og fjølbroytt innihald sum tilber.

Altjóða dám

Eitt av teimum forvitisligu tiltøkunum á ólavsøku í ár, er uttan iva altjóða styrkis-kappingin »Atlantic Giant«, sum Føroya sterkasti maður – havnarmaðurin Regin Vágadal – hevur tikið stig til og sum fleiri av heimsins sterkastu monnum fara at seta sín dám á.

Talan er um kapping, ið eisini hevur stóran áhuga úti í heimi og sum tí kann gera land og fólk og høvuðsstað okkara kendan langt út um landoddarnar.

IFSA (altjóða felagsskapurin hjá sterkum monnum) hevur góðkent kappingina sum eina av grand prix-kappingunum í ár, og hetta hevur fingið heimsins eygu at venda sær móti okkum.

SvF tekur við hesum í huga kappingina upp – við fremsta frásøgumanninum í heiminum á hesum øki við mikrofonina – og einaferð í heyst fær so umheimurin eisini høvi til at siggja tey roysnisverk, ið framd verða á ovara vølli ólavsøkuftanskvøld, kryddað við alskyns náttúru- og landslagsmyndum úr okkara vakra og yndisliga landi.

Hvønn týðning kann hetta fáa fyri bý og samfelag okkara yvirhøvur – eitt nú í ferðavinnuhøpi – ivast neyvan nakar í, og tí heilsa vit hesum nýggja og vónandi afturvendandi árliga ólavsøkutiltaki vælkomnum.

Viðmerkjast skal í hesum sambandi, at býráðið er millum teir stovnar og fyrtøkur, ið hava hildið tað

Eg ynski øllum eina góða og minnisríka ólavsøku

verði natúrligt at stuðla hesum tiltaki.

Mong onnur til tøk

Men ólavsøkan er so sanniliga annað og meira enn bara sterkir menn!

Sum sæst á skránni, trýtur ikki við tilboðum og tiltøkum fyri bæði stór og smá.

Skrúðgonguna og setanina ólavsøkuafnan tey flestu hava við eins og kappróðurin aftaná.

Í skrivandi stund er iva-samt, hvussu verður við fót-bólta hesa ólavsøkuna, tí bæði HB og B36 eru upp-

tikin av dystum í europeiskum kappingum – og enn ber tíverri ikki til at brúka Gundadal sum karm um tílíkar dystir.

Vónandi fer hetta bara at skunda upp aftur meira undir Tórsvøll!

Hinvegin verður sum vant bæði nógvur og góður hondbóltur á skránni eins og renning og súkkling. Fyri ikki at gloyma kappíðing!

6.000 fólk á Vaglinum

Eitt tað best vitjaða tiltakið á ólavsøku er midnáttsangurin á Vaglinum ólavsøkukvøld.

Hesi seinnu árinu hevur býráðið latið prentað sang-heftið »Syngið við« til hesa frálíku hugnaløtuna.

Upprunaliga vóru prentað 4.000 eintøk, men hetta vísti seg at vera ov lítið. Farið varð síðani uppá 5.000 eintøk, men heldur ikki tey rukku til.

Í ár hava vit so gjørt av at prenta 6.000 hefti.

Eitt annað stórt og rósvert framstig í ár er, at tjóð-dansur okkara nú umsiðir aftur kemur til heiður og eru á ólavsøku – í góða gamla Sjótleikarhúsinum. Har hava tey arbeitt dag

og nátt við at broyta salin, soleiðis at aftur ber til at dansa har – til stóra fragð og gleði fyri ikki minst tað eldra ættarliðið.

Tøkk fá tit í Sjótleikarhúsinum fyri at hava fingið hetta í lag!

Við hesum orðum og vónini um góðan hýr og gott veður, ynski eg øllum eina góða og minnisríka ólavsøku.

Leivur Hansen,
borgarstjóri

Ískoyti til Familjutryggingina:

Ferðast trygt - fyri ein triðing!*)

• Trygd er nú farið undir at selja ferðatryggingar

Tryggingin hjá Trygd fevnir um allar ferðir, sum tú gert gjøgnum árið - antin í Skandinavia/Bretlandi ella Europa. Tú sleppur sostatt undan at tekna trygging, hvørja ferð tú skalt út at ferðast.

• Ferðatrygging fyri lágrpris

Kostnaður fyri ferðatrygging galdandi í Skandinavia/Bretlandi er einans 250,00 kr. og fyri Europa einans 500,00 kr. árliga fyri alt húskið.

• Ferðatryggingin er ein ískoytistrygging til Familjutryggingina

Einasta treyt fyri at fáa eina ferðatrygging er, at tú hevur ella fært eina familjutrygging frá Trygd.

Rådgeving og søla av tryggingum er hjá Trygd ella á deildunum hjá Føroya Banka.



• Prisdømi:

Ferðatrygging fyri 4 fólk í 14 dagar í Spania
Vanligur prisur:..... 1.658,00 kr. (hvørja ferð)
Ferðatrygging frá Trygd:..... 500,00 kr. (galdandi alt árið)

Tú sparir:..... 1.158,00 kr.
(Velur tú sjálvsábyrgd uppá 1.000,- kr.,
gerst ferðatryggingin enn biligari).

Tryggingarfelagið við teimum biligu ferðatryggingunum.

TRYGD

Tórsgata 16 Postsmoga 44 FO-110 Tórshavn Tel. 31 16 77 Fax 31 72 11